

Invacare® OptiCharge

24 V 8 A/10 A

es Cargador de batería de plomo-ácido
Manual del usuario



Este manual debe ser entregado al usuario final.
ANTES de utilizar este producto, DEBE leer este manual y conservarlo
para futuras consultas.



Yes, you can.®

© 2018 Invacare Corporation

Todos los derechos reservados. Queda prohibido volver a publicar, copiar o modificar el presente documento, en parte o por completo, sin el previo consentimiento por escrito de Invacare. Las marcas comerciales se identifican con ™ y ®. Todas las marcas comerciales son propiedad de Invacare Corporation o de sus filiales, o bien Invacare Corporation o sus filiales cuentan con las correspondientes licencias, a menos que se estipule lo contrario.

Contenido

1 Generalidades	4
1.1 Introducción	4
1.2 Símbolos de este manual	4
1.3 Información sobre la garantía	5
1.4 Estándares y normativas	5
1.5 Uso previsto	5
1.6 Vida útil	5
1.7 Contenido de la entrega	6
2 Seguridad	7
2.1 Información sobre seguridad	7
2.2 Etiquetas y símbolos en el producto	9
3 Instalación	11
3.1 Instalación del cargador de batería	11
4 Utilización	13
4.1 Información sobre seguridad	13
4.2 Uso del cargador de batería	14
5 Datos Técnicos	16
5.1 Datos generales	16
5.2 Parámetros medioambientales	17

1 Generalidades

1.1 Introducción

Este manual del usuario contiene información importante sobre el manejo del producto. Para garantizar la seguridad cuando utilice el producto, lea detenidamente el manual del usuario y siga las instrucciones de seguridad.

Tenga en cuenta que puede haber secciones de este manual del usuario que no sean relevantes para su producto, ya que este manual se aplica a todos los modelos disponibles (en la fecha de impresión). Si no se indica lo contrario, cada sección de este manual hace referencia a todos los modelos del producto.

Los modelos y las configuraciones disponibles en su país pueden encontrarse en las listas de precios específicas del país.

Invacare se reserva el derecho de modificar las especificaciones del producto sin previo aviso.

Antes de leer este manual, asegúrese de contar con la versión más reciente. Podrá encontrarla en formato PDF en el sitio web de Invacare.

Si la versión impresa del manual del usuario tiene un tamaño de letra que le resulta difícil de leer, podrá descargarlo en formato PDF en el sitio web. Podrá ampliar el PDF en pantalla a un tamaño de letra que le resulte más cómodo.

Para obtener más información sobre el producto, por ejemplo, avisos de seguridad sobre el producto y retiradas del producto, póngase en contacto con su representante

de Invacare. Consulte las direcciones al final de este documento.

1.2 Símbolos de este manual

En este manual, las advertencias de peligro se indican con símbolos. Junto a estos símbolos, se incluye una palabra de advertencia que indica la gravedad del riesgo.



ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría tener como consecuencia la muerte o lesiones graves.



PRECAUCIÓN

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría tener como consecuencia lesiones leves o de poca gravedad.



IMPORTANTE

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría tener como consecuencia daños materiales.



Proporciona consejos útiles, recomendaciones e información para un uso sencillo y eficaz.



Este producto cumple la Directiva 2014/35/UE relativa a los productos de baja tensión. La fecha de lanzamiento de este producto figura en la declaración de conformidad CE.



Este símbolo identifica una lista de las diversas herramientas, componentes y elementos que necesitará para realizar determinadas tareas.

1.3 Información sobre la garantía

Ofrecemos la garantía del fabricante del producto conforme a nuestras Condiciones generales y Condiciones comerciales en los distintos países.

Las reclamaciones relativas a la garantía solo pueden efectuarse a través del distribuidor en el que se adquirió el producto.

1.4 Estándares y normativas

La calidad es muy importante para nuestra empresa; todos los procesos se basan en la norma ISO 9001.

Este producto lleva la marca CE, en cumplimiento con la Directiva de baja tensión 2014/35/UE y la Directiva EMC 2014/30/UE.

El producto cumple los requisitos de las normas IEC 60335 (aparatos electrodomésticos y similares - seguridad), EN ISO 12184 (sillas de ruedas y scooters con alimentación eléctrica y sus cargadores. Requisitos y métodos de prueba) ISO 7176-14 (sistemas eléctricos y de control de sillas de ruedas eléctricas - requisitos y métodos de prueba)

Invacare trabaja continuamente para garantizar que se reduzca al mínimo el impacto medioambiental de la empresa, tanto a nivel local como global.

- Cumplimos con la normativa medioambiental actual (por ejemplo, las directivas RAEE y RoHS).
- Solo utilizamos materiales y componentes que cumplen con las directivas REACH.

Para obtener más información, póngase en contacto con Invacare en su país (las direcciones de contacto se incluyen en la contraportada de este manual).

1.5 Uso previsto

Este cargador de batería externo de Invacare se ha diseñado para su uso en interiores con una alimentación de corriente alterna de 220–240 V/50–60 Hz para cargar baterías recargables de gel o AGM. Se prohíbe cualquier otro uso.

1.6 Vida útil

Estimamos que la vida útil de este producto es de cinco años, siempre que se utilice de forma adecuada y se cumplan todas las normas de mantenimiento y de servicio recomendadas. Esta vida útil puede incluso prolongarse, si el producto se utiliza, mantiene y cuida con esmero y no haya limitaciones técnicas de acuerdo a posteriores avances técnicos y científicos. Esta vida útil puede asimismo reducirse considerablemente, si se somete a usos extremos e incorrectos. La estimación de una vida útil por parte de nuestra empresa no supone ninguna garantía adicional.

1.7 Contenido de la entrega



Pos.	Designación	Cant.
Ⓔ	Tacos de montaje en pared	2
Ⓕ	Tornillos anillados de montaje en mesa	2
Ⓖ	Manual del usuario	1
Ⓗ	Plantilla de perforación (incluida en el manual del usuario Ⓖ)	1

El cable de alimentación eléctrica y el cable de carga están permanentemente instalados en la carcasa.

Pos.	Designación	Cant.
Ⓐ	Cargador de batería de 8 A equipado con Europlug (CEE 7/16)	1
Variantes:	Cargador de batería de 10 A equipado con Europlug (CEE 7/16)	
	Cargador de batería de 8 A equipado con un enchufe para el Reino Unido (BS 1363)	
	Cargador de batería de 10 A equipado con un enchufe para el Reino Unido (BS 1363)	
Ⓑ	Soporte de enchufe XLR	1
Ⓒ	Tornillo para soporte de enchufe XLR	1
Ⓓ	Tornillos de montaje en pared	2

2 Seguridad

2.1 Información sobre seguridad



¡ADVERTENCIA!

- No utilice este producto sin antes haber leído y comprendido por completo estas instrucciones. Los manuales de los productos Invacare se encuentran disponibles en Internet o a través de su proveedor local (las direcciones de contacto se incluyen en la contraportada de este manual).
- Si tiene alguna duda relacionada con las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con un profesional sanitario, con su proveedor o con un técnico antes de intentar utilizar este equipo. De lo contrario, existe el riesgo de que se produzcan lesiones o daños.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de explosión y destrucción de las baterías si no se utiliza el cargador de batería adecuado

- Utilice únicamente el cargador de batería suministrado con su vehículo eléctrico o un cargador que haya sido aprobado por Invacare.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones

- No utilice el producto si está defectuoso.
- En caso de producirse un fallo en el funcionamiento, póngase en contacto con su proveedor inmediatamente.
- No realice ningún cambio ni modificación en el producto sin autorización.
- Utilice el cargador exclusivamente en interiores.
- No monte el cargador de batería directamente en un vehículo eléctrico.



¡ADVERTENCIA!

- Este dispositivo podrían usarlo niños mayores de 8 años, así como personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no dispongan de la experiencia o los conocimientos necesarios cuando se les supervise o se les instruya sobre el uso seguro del dispositivo y sus posibles riesgos.
- Los niños no deberán jugar con el producto.
 - La limpieza y el mantenimiento no deberán realizarlos niños sin supervisión.



¡ADVERTENCIA!

- Los usuarios y proveedores de productos de ayuda a la movilidad deberían tener en cuenta la posibilidad de que se produzca un fallo en el producto o que este no funcione correctamente. Si un usuario se queda sin movilidad o con movilidad limitada debido a que se produzca un fallo en el equipo, aun así debería poder solicitar ayuda desde el lugar donde se encuentre.
- Cargue solo baterías recargables de gel y AGM. Otros tipos de baterías podrían quemarse, cargarse de forma insuficiente o dañarse con el tiempo. No recargue baterías no recargables.
- Para evitar una descarga eléctrica, no toque las partes no aisladas del cargador, como los conectores de salida de CC.
- Se deberá inspeccionar periódicamente el cargador de batería para comprobar si existen daños o hay conectores, cables o terminales sueltos, dañados o corroídos. Si observa cualquiera de estas situaciones, NO intente utilizarlo y póngase en contacto con su proveedor inmediatamente.
- Utilice el cargador exclusivamente con baterías del tamaño y del tipo para los que esté diseñado el cargador.
- No utilice el cargador para ningún otro fin que no sea cargar las baterías de vehículos eléctricos a través del conector de cargador que ofrece el vehículo eléctrico.

- No ponga en funcionamiento el cargador si este está colocado sobre su lateral o tiene los orificios de refrigeración obstruidos.
- No cubra el cargador.
- Este equipo se alimenta con corriente eléctrica y deberán tomarse las precauciones habituales.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de cortocircuito y descarga eléctrica si se ha dañado el cargador de batería

- No utilice el cargador de batería si este se ha caído o está dañado.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de descarga eléctrica y daños en las baterías

- NUNCA intente recargar las baterías conectando los cables directamente a los terminales de las baterías.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de sufrir lesiones si se utiliza el vehículo eléctrico durante la carga

- NO intente recargar las baterías y utilizar el vehículo eléctrico al mismo tiempo.
- NO se sienta en el vehículo eléctrico mientras las baterías se estén cargando.



IMPORTANTE

La información incluida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

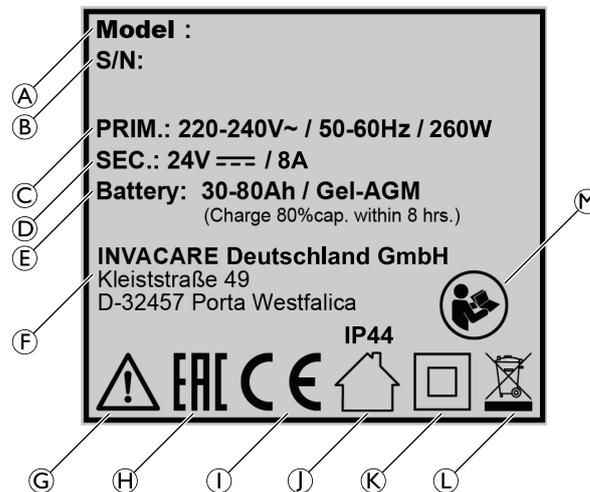
- Compruebe que ninguna de las piezas haya sufrido daños durante el transporte ni presente otros desperfectos o características que llamen la atención.

2.2 Etiquetas y símbolos en el producto

Etiqueta de identificación

 La etiqueta de identificación está situada en la parte posterior del producto.

 Se muestra como ejemplo una etiqueta de identificación de un cargador de batería de 8 A. Los valores podrían variar para otros modelos, por ejemplo un cargador de 10 A.



(A)	Número de modelo
(B)	Número de serie del dispositivo
(C)	Indicación de alimentación
(D)	Indicación de corriente
(E)	Tipos de baterías permitidos
(F)	Fabricante
(G)	Símbolo de advertencia
(H)	Marca de conformidad (EAC)
(I)	Marca de conformidad (CE)

Invacare® OptiCharge

Ⓛ	Solamente para uso en interiores/Tipo de protección
Ⓚ	Tipo de protección de Clase II
Ⓛ	Conforme con WEEE
Ⓜ	Consulte el manual del usuario

	Lea el manual del usuario
---	---------------------------

Etiqueta de advertencia

 La etiqueta de advertencia está situada en la parte inferior del producto.

	¡ADVERTENCIA! No abra la carcasa
---	--

3 Instalación

3.1 Instalación del cargador de batería

El cargador de batería se puede colocar con su base de goma sobre una superficie horizontal o se puede montar en el suelo o en la pared.



¡ADVERTENCIA!

- Asegúrese de no perforar ningún cable, tubería u otras conexiones al taladrar la superficie de montaje.
- Asegúrese de que la superficie de montaje se pueda taladrar.

Instalación del soporte del enchufe XLR



- Llave torx TX20



Fig. 3-1

1. Monte el soporte ② en la carcasa con el tornillo ③.

Instalación en una mesa



- Punzón
- Destornillador (inalámbrico), broca de 5 mm, inserto de rosca Phillips de 5 mm
- Plantilla de perforación (consulte al final de este documento)

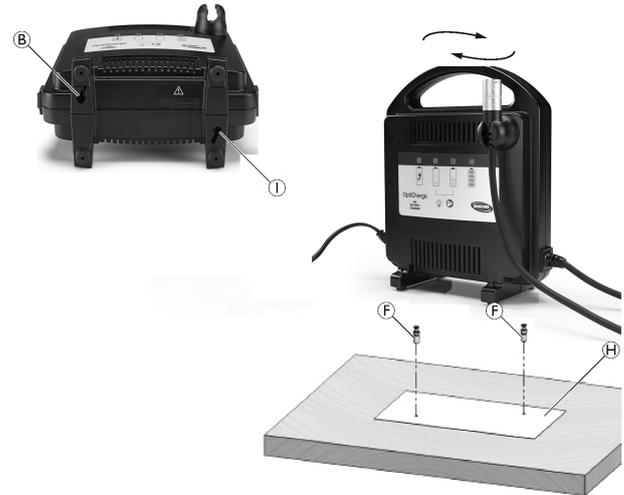


Fig. 3-2



IMPORTANTE

La plantilla de perforación solo es válida si se imprime con el tamaño de archivo original a una escala del 100 %.

- Compruebe que la plantilla de perforación tenga las dimensiones correctas.
- Si es necesario, cree su propia plantilla de perforación con las dimensiones especificadas.

1. Coloque la plantilla de perforación H en la mesa y sujétela en su sitio.
2. Mediante un punzón, marque los dos orificios de perforación indicados en la plantilla.
3. Taladre los dos orificios con una profundidad de 12 mm en la mesa con una broca de 5 mm adecuada.
4. Atornille los dos tornillos anillados E (incluidos en el kit de montaje) en los orificios hasta que ofrezcan resistencia.
5. Coloque el cargador de batería en la mesa alineando los orificios I con los tornillos que sobresalen.
6. Gire el cargador de batería ligeramente hacia la derecha para bloquearlo en su sitio.

Instalación en la pared



- Punzón
- Destornillador (inalámbrico), broca de 6 mm, inserto de rosca Phillips de 4 mm
- Cinta métrica (o similar)

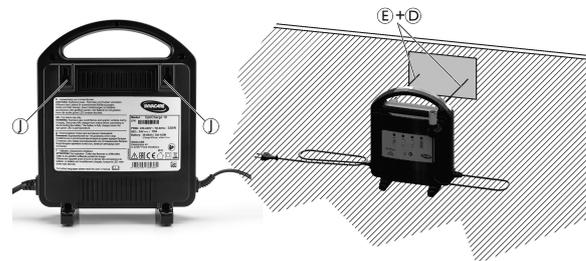


Fig. 3-3

1. Mediante un punzón, marque los dos orificios de perforación en la pared donde desee montar el cargador.



La distancia entre los dos orificios deberá ser de 120 mm.

2. Taladre los dos orificios en la pared con una broca de 6 mm adecuada.
3. Inserte un taco E (incluido en el kit de montaje) en cada orificio.
4. Atornille los dos tornillos D (incluidos en el kit de montaje) en los dos orificios dejando que los tornillos sobresalgan 10 mm.
5. Coloque el cargador de batería en la pared alineando los orificios I con los tornillos que sobresalen.

4 Utilización

4.1 Información sobre seguridad



¡ADVERTENCIA!

- El disyuntor o la protección con fusible de la toma eléctrica de CA a la que se enchufe el cargador deberá tener un valor nominal de 5 amperios por cargador. Se recomienda un fusible de acción retardada.
- No sobrecargue los enchufes de corriente.
- Evite el uso de cables de prolongación. El uso de un cable de prolongación inadecuado podría generar el riesgo de incendio y descarga eléctrica. Si es necesario un cable de prolongación, asegúrese de que tiene una corriente nominal de 5 amperios o superior, se encuentra en buen estado y es lo más corto posible. Si utiliza un cable de prolongación, deberá seguir las instrucciones del fabricante.
- Use conectores de cable de prolongación compatibles en el conector del cargador de batería.
- Coloque todos los cables de forma que elimine la posibilidad de que se pisen, se tropiece con ellos o sufran daños o tensiones de algún otro modo.
- No ponga en funcionamiento el cargador si el cable de alimentación está dañado. Póngase en contacto con un proveedor inmediatamente.



¡ADVERTENCIA!

- No ponga en funcionamiento el cargador si ha sufrido un golpe fuerte o se ha dañado de algún otro modo. Póngase en contacto con un proveedor inmediatamente.
- No cargue baterías de 12 voltios individuales.



¡ADVERTENCIA!

- Use solo una alimentación de corriente de 220 - 240 V CA/50 - 60 Hz.



¡ADVERTENCIA!

- Mantenga el cargador protegido de la lluvia y la humedad. En caso de que el agua u otro fluido penetre en la unidad, apáguela y desenchúfela de la corriente eléctrica y de la silla de ruedas de inmediato. Póngase en contacto con su proveedor.



¡ADVERTENCIA!

- No intente abrir la carcasa. Existe el riesgo de descarga eléctrica, incluso si la unidad está desenchufada. No hay fusibles ni piezas cuyo mantenimiento pueda realizar el usuario.
- No inserte objetos a través de las ranuras de refrigeración.



¡ADVERTENCIA!

Durante su funcionamiento normal, los cargadores de batería pueden emitir gases explosivos.

- No fume ni encienda llamas cerca del cargador.
- Use el cargador exclusivamente en una zona bien ventilada.

4.2 Uso del cargador de batería



¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de sufrir lesiones por las superficies calientes

El enchufe XLR puede calentarse mucho durante la carga.

- No toque el enchufe XLR durante la carga.
- No retire el enchufe XLR hasta que el vehículo eléctrico esté totalmente cargado.
- Retire el cable de alimentación de la toma de corriente y espere a que el enchufe XLR se enfríe.

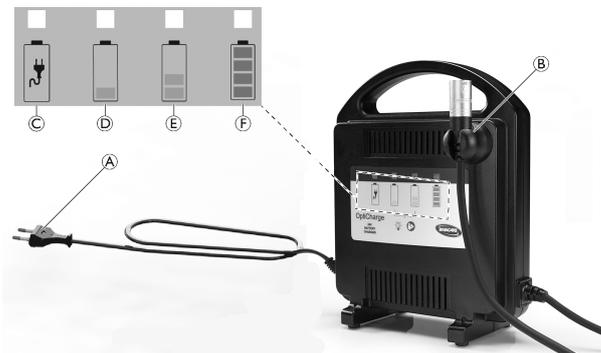


Fig. 4-1

1. Apague el vehículo eléctrico.
2. Conecte el enchufe XLR (B) al vehículo eléctrico que se vaya a cargar.
3. Conecte el cable de alimentación (A) a una toma de corriente adecuada.
Los LED del indicador de nivel de la batería (D)/(E)/(F) parpadearán una vez.
El LED de alimentación (C) se iluminará en verde.
Esto indicará que la batería se ha conectado correctamente y se está cargando.
4. Cuando la carga haya finalizado, desconecte primero el cable de alimentación de la toma de corriente y después, el enchufe XLR del vehículo eléctrico.

Indicaciones de los LED



IMPORTANTE

- Si las baterías se cargan repetidamente y se usan parcialmente cargadas, se reducirá en gran medida su vida útil.
- Cuando el vehículo eléctrico esté conectado a un cargador, el estado de carga deberá leerse únicamente en los indicadores del cargador de batería y no en el vehículo eléctrico.

«Batería descargada»: el LED de "batería descargada"  se iluminará en amarillo cuando la batería esté descargada y la carga esté en curso. Una batería con un bajo nivel de carga tardará aproximadamente 12 horas en cargarse. Las baterías parcialmente cargadas o más pequeñas tardarán en proporción menos tiempo en cargarse por completo.

«Batería parcialmente cargada»: el LED de "batería parcialmente cargada"  se iluminará además en amarillo cuando la batería esté parcialmente cargada (> 50 %). Un vehículo eléctrico que tenga las baterías con este nivel de carga o con un nivel inferior solo deberá utilizarse en situaciones de emergencia.

«Batería totalmente cargada»: el LED de "batería totalmente cargada"  se iluminará además en verde (todos los LED encendidos) cuando la batería esté totalmente cargada.

Si los LED  y  parpadean, significa que se ha producido un error:

- Compruebe que la conexión se haya realizado correctamente
- Póngase en contacto con su proveedor local

5 Datos Técnicos

5.1 Datos generales

Datos eléctricos	
Corriente de salida	8 A/10 A \pm 8 %
Tensión de salida	24 V CC nominal (12 celdas)
Rango de tensión nominal de entrada de alimentación	220 – 240 V CA, 50 – 60 Hz
Rango de tolerancia de tensión de entrada	198 – 264 V CA, 47 – 63 Hz
Potencia de salida máxima	240 W (8 A) 300 W (10 A)
Grado de protección	IP31 ¹ / IP44 ² (consulte la etiqueta del producto)
Clase de aislamiento	Clase II
Compensación de temperatura de la tensión de carga	-3 mV/°C por celda
Eficacia (al 100 % de carga, entrada 230 V CA/salida 28,8 V CC)	> 90 %

Rango de capacidad de la batería aprobado a 8 A	(C ₂₀ -capacidad) 30 Ah – 80 Ah (C ₅ -capacidad) 26 Ah – 68 Ah
Rango de capacidad de la batería aprobado a 10 A	(C ₂₀ -capacidad) 30 Ah – 100 Ah. (C ₅ -capacidad) 26 Ah – 85 Ah.
Tensión de resistencia dieléctrica	3750 V CA, 50 Hz
Tipos de batería aprobados	Plomo-ácido (gel/AGM) 24 V CC (2 x 12 V)
Refrigeración	Refrigeración por convección/funcionamiento sin ventilador
Fusible del enchufe (solo para el Reino Unido)	5 A o 10 A (lo que indique el enchufe)

Dimensiones, peso, material

Anchura de la carcasa	206 mm
Altura de la carcasa	251 mm

1. La clasificación IP31 significa que el cargador está protegido frente a salpicaduras de agua y la entrada de cuerpos extraños sólidos de más de 2,5 mm.
2. La clasificación IP44 significa que el cargador está protegido frente a pulverizaciones de agua y la entrada de cuerpos extraños sólidos de más de 1 mm.

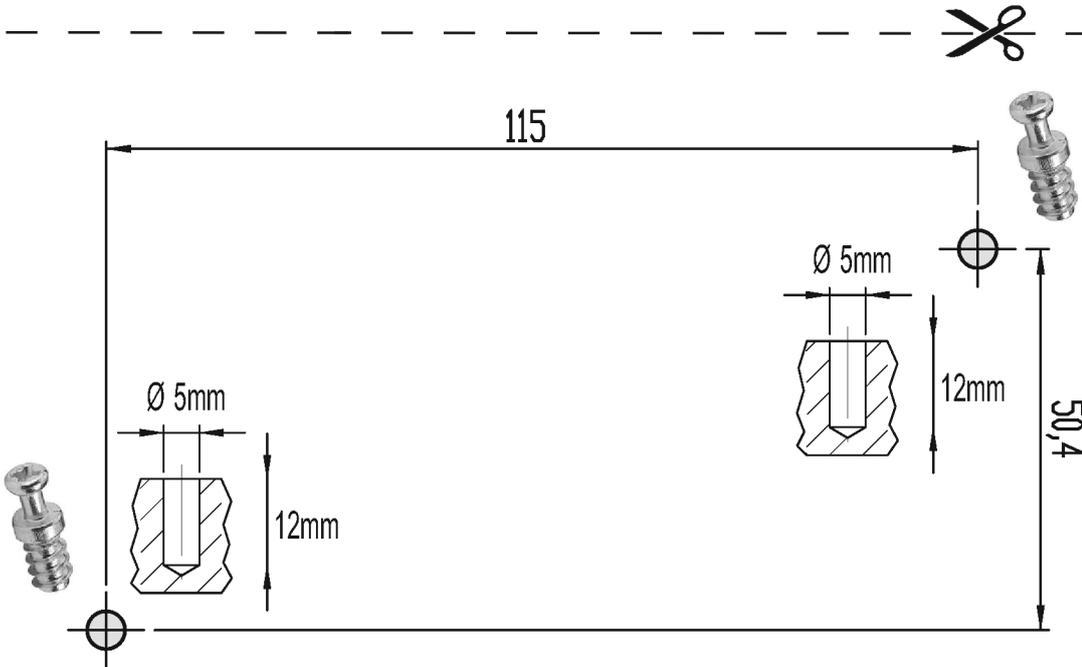
Profundidad de la carcasa	109 mm
Longitud del cable de alimentación	1800 mm
Longitud del cable de carga (XLR)	2000 mm
Peso del producto	1,4 kg
Material de la carcasa	PC/ABS

Si tiene dudas, póngase en contacto con su proveedor o distribuidor.

5.2 Parámetros medioambientales

Condiciones de funcionamiento	
Temperatura ambiente	De -5 °C a 40 °C
Humedad relativa	Del 10 % al 90 %, sin condensación
Condiciones de envío y almacenamiento	
Temperatura ambiente	De -40 °C a +65 °C

Nota



Venta

España:

Invacare SA
c/Areny s/n, Polígon Industrial de
Celrà
E-17460 Celrà (Girona)
Tel: (34) (0)972 49 32 00
Fax: (34) (0)972 49 32 20
contactsp@invacare.com
www.invacare.es



Fabricante:

Invacare Deutschland GmbH
Kleiststraße 49
D-32457 Porta Westfalica
Germany

1640327-C 2018-09-15



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®